

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 20: Symposium de l'Association internationale de recherches hydrauliques (AIRH) Lausanne, 8-11 octobre 1968

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPF (Ecole poly-  
technique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève  
Membres:  
Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.  
Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Grosgrain, arch.; J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel: J. Béguin, arch.; M. Chevalier, ing.  
Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.  
Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Gardel, ing.;  
M. Renaud, ing.; J.-P. Vouga, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »  
Président: D. Bonnard, ing.  
Membres: Ed. Bourquin, ing.; G. Bovet, ing.; M. Bridel; M. Cosan-  
dey, ing.; J. Favre, arch.; A. Métraux, ing.; A. Rivoire,  
arch.; J.-P. Stucky, ing.  
Adresse: Avenue de la Gare 10, 1000 Lausanne

## RÉDACTION

F. Vermeille, rédacteur en chef; E. Schnitzler, ingénieur, et  
M. Bevilacqua, architecte, rédacteurs  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1000 Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse	Fr. 46.—	Etranger	Fr. 50.—
Sociétaires . . . . .	»	» 38.—	»	» 46.—
Prix du numéro . . . . .	»	» 2.30	»	» 2.50

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie  
La Concorde, Terreaux 29, 1000 Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:  
1/1 page . . . . . Fr. 450.—  
1/2 » . . . . . » 235.—  
1/4 » . . . . . » 120.—  
1/8 » . . . . . » 62.—

Adresse: Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26, 1000 Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

Symposium de l'Association internationale de recherches hydrauliques (AIRH): Introduction par H. Gerber, professeur à l'EPF, Zurich.  
Pompes d'accumulation et eaux glaciaires, par A. Bezingue, chef d'exploitation à Grande-Dixence, et P. Schafer.  
Divers. — Société suisse des ingénieurs et des architectes. — Carnet des concours. — Documentation générale.

## SYMPOSIUM DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE RECHERCHES HYDRAULIQUES (AIRH)

LAUSANNE, 8-11 OCTOBRE 1968

### INTRODUCTION

par H. GERBER, professeur à l'EPF, Zurich, et  
Président du Comité technique du 4<sup>e</sup> Symposium AIRH, Lausanne

L'appel, adressé par le comité organisateur du présent congrès à tous les auteurs éventuels de contributions techniques pouvant faire l'objet de discussions, a rencontré un écho inespéré. Il semble que l'occasion ainsi offerte de s'entretenir entre professionnels des multiples problèmes que posent l'étude, la construction et l'exploitation des grandes machines hydrauliques ait eu un effet stimulant.

Sachant d'expérience que les temps de discussion sont toujours trop chichement mesurés et dans l'espoir de ne pas devoir les interrompre au meilleur moment, le comité décida de réunir des groupes de travail autour d'un nombre restreint de contributions. Mais il restait

encore un nombre appréciable de textes présentant un vif intérêt.

Aussi sommes-nous reconnaissants au *Bulletin technique de la Suisse romande*<sup>1</sup> et à la *Schweizerische Bauzeitung*<sup>2</sup> d'avoir bien voulu accepter de publier ces textes dans un ou plusieurs numéros spéciaux sortis de presse à l'occasion de ce congrès. Ils contribuent ainsi à compléter et enrichir les thèmes traités, dans l'intérêt évident des congressistes. Le Comité technique espère que son choix aura l'heur de plaire et pense par la même occasion exprimer aux auteurs sa gratitude pour leur aimable collaboration.

<sup>1</sup> Voir en particulier dans le *Bulletin technique*: « L'effet fusée et l'érosion mécanique de cavitation » par L. CHINCHOLLE, maître assistant à la chaire d'électronique de la Faculté des sciences de Paris (n° 19, du 21 septembre 1968); « Contribution à la notion du chiffre de cavitation d'une turbine hydraulique à réaction », par Th. BOVET, professeur à l'Ecole polytechnique de Lausanne et « Stabilité de réglage des chambres d'équilibre », par A. GARDEL, professeur à l'Ecole polytechnique de Lausanne (à paraître).

<sup>2</sup> Voir dans la *Schweizerische Bauzeitung* n° 40, du 3 octobre 1968: Prof. Dr Ing. Ivo VUSKOVIC, Universität Beograd, Jugoslawien: « Bestimmung der kritischen Kavitationszahl des Profilgitters aus der berechneten Druckverteilung ».

T. STEIN, dipl. Ing. ETH, de Pretto-Escher-Wyss, Schio, Italien: « Stabilitätsprüfung in grossen Wasserkraftwerken ».

H. GREIN, Escher Wyss AG, Zürich, Abt. Forschung, H. HENNINGER, Schluchseewerke AG, Freiburg i. B. und H. PODLESAK, Escher Wyss GmbH, Ravensburg, Deutschland: « Versuche zur Ermittlung der günstigsten Anfahrsmethode einer Francis turbine bei Anwendung einer Ueberholkupplung zwischen Turbine und Motor-Generator ».

W. LECHNER, dipl. Ing. Zürich, W. MEIER, dipl. Ing. ETH, Zürich und D. FLORJANCIC, dipl. Ing. ETH, Winterthur: « Ueber die wirtschaftlichste Einheitsleistung hydraulischer Maschinen für Pumpspeicherwerke ».

P. HEGGT, dipl. Ing., in Firma KSB, Frankenthal (Pfalz): « Visuelle Untersuchung der Strömung im Lauf- und Leitrad einer Radialpumpe ».